

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION TORLYS Lexington Laminate

CHER CLIENT,

Vous avez choisi un **plancher laminé TORLYS** de haute qualité, adapté à tous les endroits résidentiels*. Veuillez lire attentivement les recommandations afin de préparer soigneusement l'installation.

* *Le plancher laminé TORLYS n'est pas conçu pour l'usage dans les SAUNAS*

INSTALLATION

Afin d'avoir suffisamment de matériel en main, calculez la zone et ajoutez 5% de matériel pour permettre le découpage. Placez les paquets fermés 24 heures avant l'installation dans la pièce en question. Situer les paquets au milieu de la pièce, JAMAIS contre un mur ou dans un coin. Ne déballer pas la marchandise jusqu'à ce que vous soyez prêt à commencer l'installation. Examinez chaque planche avant de l'installer. Si vous trouvez un défaut, ne l'utilisez pas et contactez votre détaillant immédiatement.

Veillez prendre note : La garantie de TORLYS ne couvre pas la main-d'œuvre pour l'installation de planches présentant des défauts visibles.

PRÉPARATION

Enlever les tapis, plinthes, quart de rond et seuils existants. Dégager les chambranles de porte en utilisant comme guide un morceau de planche et de la sous-couche sélectionnée. Réparer tous les défauts dans le sous-plancher. Vérifier que les portes peuvent s'ouvrir et se fermer après l'installation du plancher (dégagement minimum de +1 cm – 3/8"). Les encadrements de portes devront être adaptés pour installer le plancher. Pour l'aspect esthétique nous proposons d'étendre à sec le matériel à travers la largeur de la salle afin d'assurer que les morceaux de planches de la dernière rangée ne sont pas moins de 3" (7.5 cm) de largeur. Il est possible de prévoir un espace supplémentaire d'expansion et de contraction en découpant un dégagement dans la cloison sèche. S'assurer que le site a été nettoyé et débarrassé de tout débris risquant d'endommager le fini du plancher TORLYS.

SOUS-PLANCHER

Réparer tous les défauts du sous-plancher. Une installation sur un sous-plancher inégal entraînera des dommages prématurés au plancher et rendra ce dernier instable. Tous les sous-planchers doivent être propres, ferme, plats: 3/16" (4.8 mm) sur une longueur de 10' (3 m), secs (humidité de moins de 3% sur le béton, 10% ou moins sur le contre-plaqué) et lisses. Vous pouvez installer les planches sur n'importe quel sous-plancher stable et plat, y compris le contre-plaqué, l'aggloméré, les vieux panneaux qui ne grincent pas, les planchers de bois franc, les dalles de béton, le PVC et la plupart des carreaux de céramique (évités la tuile en relief). NE PAS INSTALLER sur un tapis déjà en place. Le sous-plancher de bois doit être stable. Les pièces libres doivent être clouées ou vissées, et si nécessaire, un ciment de mise à niveau doit être appliqué. Il est essentiel que l'espace sous le sous-plancher soit suffisamment aéré: retirez tous les obstacles et ventilez suffisamment. Un coupe vapeur en polyéthylène de 0.15 mm (6mil) doit être installé dans la rampe intervalle. Une dalle de béton fraîchement coulée doit écher au moins 1 semaine par centimètre d'épaisseur pour une épaisseur totale de 4 cm (1-5/8") et 2 semaines par centimètre pour une épaisseur supérieure à 4 cm, avec une ventilation suffisante. Une dalle de béton de 6 cm (2-7/16") doit donc sécher pendant 8 semaines, minimum. Il faut installer un pare-vapeur de polyéthylène de 6 mils/0,15 mm sur les sous-planchers de béton.

DISPOSITION

Le plancher devrait être installé en utilisant plusieurs cartons en même temps pour assurer un mélange de couleurs et de nuances. Si possible, étendre les planches parallèlement à la lumière. L'environnement idéal est une température 15°C - 20°C (60°F - 70°F) et une humidité relative de

40-60%. Le plancher sera plus solide et stable si vous l'installez de façon à ce que les joints soient décalés d'au moins 12" (30 cm) dans la rangée. Les joints décalés ou irréguliers évitent la perte et améliorent l'apparence générale. Ne pas configurer le plancher en motif d'escalier à travers la pièce. Des cales de séparation doivent être utilisées sur tous les murs pour allouer un espace approprié d'expansion/contraction. L'installation de cales de séparation sur chacun des murs assurera que l'espace d'expansion appropriée a été obtenu. Les cales de séparation seront retirées après que l'installation du plancher sera terminée. Cet espace d'expansion/contraction devrait être recouvert par des plinthes et/ou du quart de rond.

NOTE

Ne jamais frapper les planches directement avec un marteau, employez toujours un bloc de tapement TORLYS pour protéger le bord des planches. NE PAS UTILISER N'IMPORTE QUEL AUTRE BLOC DE TAPEMENT- autrement vous risquez d'endommager les planches.

OUTILS

- Marteau (1 livre)
- Galon à mesurer
- Crayon
- Cales de 10mm (3/8")*
- Scie
- Bloc de tapement*
- Barre-levier*



*Nota : disponible dans une trousse d'installation TORLYS

**FACULTATIF : pour faciliter l'installation et les réparations, utiliser l'outil Bulldog TORLYS.

Pour scier les planches, utilisez une scie à main à dents fines, scie à découper ou scie à tronçonner.

MÉTHODE FLOTTANTE

Préparer le sous-plancher. Couvrir le sous-plancher d'une sous-couche de mousse (ou de liège) déroulée et couverte de ruban adhésif aux coutures. La sous-couche de mousse TORLYS inclut un rabat adhésif autocollant de 3" (7 cm) et l'utilisation d'un ruban adhésif hydrofuge sera seulement nécessaire pour joindre les rouleaux sur le côté court). Cette sous-couche servira aussi comme barrière sonore pour le plancher. Lors de l'installation d'une sous-couche de liège TORLYS (au lieu de mousse TORLYS) sur un plancher de béton ou céramique, recouvrir d'abord le sous-plancher de polyéthylène de 0,15 mm (6mils), faire chevaucher les bords de 12" (30 cm) et les coller avec du ruban adhésif hydrofuge. Faites remonter le polyéthylène de 4" (10 cm) sur chaque mur. La pose d'un pare-vapeur de polyéthylène de 6 mils/0,15 mm est obligatoire sur les sous-planchers de béton. N'UTILISEZ PAS DE COLLE.

ENTRETIEN PRÉVENTIF

Pour assurer la garantie maximale du **plancher laminé TORLYS** et pour prolonger la beauté du plancher pendant des années à venir, nous recommandons les mesures préventives d'entretien suivantes : Installer des protecteurs sous les pattes des meubles comme défense contre les éraflures et les creux. Les protecteurs devraient être faits de matière douce (feutre), non-salissantes et sans ridules. Ne pas traîner les meubles ou autres objets lourds sur le plancher. Éviter les talons hauts ou chaussures qui ont besoin de réparation. Certains modèles de talons hauts peuvent endommager sérieusement la surface de n'importe quel revêtement de sol. Pour les égratignures mineures, une trousse de retouche est disponible chez le détaillant TORLYS. Pour les dommages nécessitant le remplacement d'une ou plusieurs planches, un outil appelé Bulldog de TORLYS est aussi disponible chez le détaillant. Balayer et passer l'aspirateur régulièrement. Ne pas laisser le sable et le gravier s'accumuler. Employer des tapis ou des

surfaces protectrices aux portes et aux zones fréquentées et susceptibles à l'usure. Pour l'entretien à sec, utiliser une vadrouille non traitée, un aspirateur ou un chiffon sec. Pour l'entretien humide, utiliser la Trousse de nettoyage TORLYS, disponible chez le détaillant autorisé, et suivre le mode d'emploi inscrit sur le contenant.

IMPORTANT!

Afin de garder valide votre garantie TORLYS, employez les produits d'entretien recommandés de TORLYS et suivez les directives.

Maintenir une humidité relative de 30-60%. Certaines régions en Amérique du Nord subissent des changements extrêmes de niveaux d'humidité qui peuvent affecter tous les planchers de matières naturelles. Pour conserver l'humidité au niveau de 30-60%, un humidificateur ou déshumidificateur peut être requis. Ne passez jamais une vadrouille mouillée sur votre plancher laminé TORLYS. Ne cirez jamais et n'utilisez pas de produits à base d'huile sur votre plancher laminé TORLYS.

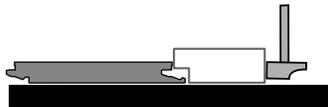
INSTRUCTIONS

1) GÉNÉRALITÉS

Le plancher Lexington TORLYS intègre un système révolutionnaire de joints pour installer les planchers flottants sans utiliser de colle. Ce système fait plutôt appel à une forme ingénieuse de languettes et rainures qui «clique» les planches ensemble.

IMPORTANT!

Utiliser un marteau et le bloc de tapement spécial TORLYS. Ne jamais utiliser un autre bloc de tapement; tout autre genre de bloc pourrait endommager les planches. Pour le bord long, et s'il est impossible de cliquer les planches à angle (p. ex. lors de l'installation sous les cadres de porte), taper graduellement les planches ensemble. Commencer par taper légèrement au coin d'une planche jusqu'à ce que le joint se raccorde; répéter le processus à environ 30 cm (12") jusqu'à ce que le long bord entier de la planche se clique avec l'autre. Il ne faut jamais tenter de frapper le joint en place d'un coup.



Pour de meilleurs résultats, il est faut suivre les instructions d'installation et d'utiliser SEULEMENT ce qui suit :

A) TROUSSE D'INSTALLATION TROLYS

(cales de séparation, bloc de tapement TORLYS et barre-levier).

B) PRODUITS D'ENTRETIEN TORLYS

(vadrouille sèche, nettoyant Natural Glow (pH neutre) TORLYS)

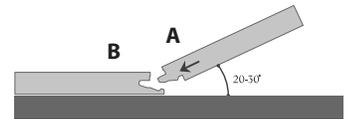
C) SOUS-COUCHES TORLYS

(pare-vapeur de polyéthylène de 0,15 mm/6 mils avec sous-couche de LIÈGE)

2) INSTALLATION RECOMMANDÉE

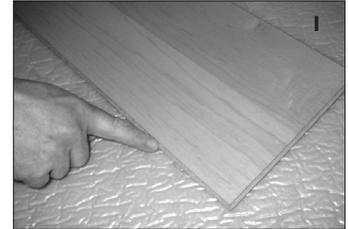
Le bois est le composant principal du **plancher laminé TORLYS**. Puisque l'humidité de la pièce peut varier d'une saison à l'autre, le plancher doit pouvoir se dilater ou se contracter dans TOUS les sens. Un espace d'expansion/contraction de 8-10 mm (3/8") doit être prévu à tous les murs, autour des conduits et au niveau des seuils. Ces espaces doivent être recouverts de moulures fixées au sous-plancher (moulure en T, bande de réduction, nez carré) ou fixées au mur (quart de rond ou plinthes) mai non sur le plancher même. Prévoir un espace d'expansion sous les portes. Installer les planches dans le même sens que le plus long mur ou, si possible, parallèlement à la lumière des fenêtres (apparence visuellement plus attrayante). Dans les endroits plus longs ou plus larges que 15 mètres (50'), une moulure de transition (p. ex., moulure en T) doit être utilisée. Des

moulures de transition sont aussi requises dans les entrées de porte. Commencer à installer le plancher sur le coin du côté gauche de la pièce. Toujours se rappeler que la façon la plus facile d'installer le plancher est d'insérer la languette (A) dans la rainure (B).



3) LES PREMIÈRES RANGÉES

Scier la languette du bord long de toutes les planches de la première rangée (photo I). La première planche est orientée dans le coin gauche de la pièce. Créer un espace minimum de 8-10 mm (3/8") en utilisant des cales de séparation. Étendre les planches, le côté de la languette (I) faisant face au mur. Les bords courts des planches s'aligneront et se chevaucheront les uns avec les autres. Ceci permettra l'assemblage par assujettissement. Les premières rangées sont étendues le long du mur. Notez qu'un espace d'expansion/contraction de 8-10 mm (3/8") doit être prévu le long du mur, ainsi qu'autour des colonnes, tuyaux de chauffage, cadres de porte en acier, etc. Tourner la planche inclinée avec la jointure à l'extrémité dans la planche déjà étendue, cliquer les planches ensemble. S'assurer que les planches de la première rangée sont droites (II).



Le morceau coupé de la première rangée devient la première planche d'une autre rangée. Installer le bord coupé face au mur, avec la cale de séparation en place. Ce morceau est maintenant prêt à être cliqué dans la première planche de la première rangée. Les morceaux coupés devraient être de 12" (30 cm) minimum de longueur (III).



En continuant la deuxième rangée avec un plein morceau, placer la languette du côté long dans la rainure du morceau de la première rangée (IV). Déplacer le bord court jusqu'à ce qu'il soit poussé contre la plancher précédente avant de l'abaisser. La planche doit s'enclencher dans la première rangée et le joint d'extrémité être logé fermement dans la planche précédente.



Ne pas essayer de comprimer le joint en place d'une seule poussée. Continuez cette méthode, planche par planche, sur toute la largeur de la pièce.

À NOTER : Le décalage entre les joints principaux devrait être d'un minimum de 30 cm (12"), et de préférence 40 cm (16"). Couper les dernières planches de chaque rangée de façon à laisser un espace de 8-10 mm (3/8") avec le mur.

4) LA RANGÉE FINALE

Il devrait y avoir un espace d'expansion/contraction de 8-10 mm (3/8") entre la rangée finale et le mur. Ces planches seront tapées dans la dernière rangée à l'aide de la barre-levier et du marteau. Prendre la planche marquée pour la coupe de largeur, dégager la languette de plastique de la rainure d'extrémité à l'aide d'un tournevis ou d'un outil semblable.

Découper la planche à la bonne largeur en plaçant en premier dans la scie l'extrémité qui retenait la languette de plastique. Couper la languette de plastique enlevée à la même longueur que la largeur de la planche découpée (y compris la languette de la planche), puis remettre la languette de plastique coupée dans la rainure d'extrémité de laquelle elle a été enlevée.

Commencer à étendre la dernière rangée du plancher dans le coin droit de la pièce. Après avoir installé les planches, à l'aide d'un tournevis ou d'un outil semblable, pousser la languette de plastique dans chaque planche (pointant vers le mur) dans la planche du plancher. Les bords courts seront à présent verrouillés en place.

IMPORTANT

Toutes les planches installées dans le plancher DOIVENT avoir leurs bords courts retenus en place par une languette de plastique, sinon la garantie et le rendement du plancher seront affectés.

5) CHAMBRANLES DE PORTE

Scier les planches de sorte qu'après l'installation il y ait un espace d'expansion/contraction de 8-10mm (3/8"). Il est possible de couvrir cet espace d'expansion/contraction le montant de porte. S'il n'est pas possible de tourner cette planche, utiliser le bloc de tapement et le marteau pour taper les planches ensemble. TORLYS a conçu un outil spécial pour ce type d'installation : l'outil Bulldog TORLYS.

6) FIN DE L'INSTALLATION

Après l'installation de votre plancher, il est possible de marcher dessus et de commencer la finition. C'est l'un des principaux avantages du système sans colle. Retirer toutes les cales d'espacement et installer les plinthes et/ou le quart de rond. Il ne faut jamais attacher les plinthes au plancher, mais plutôt au mur, afin de permettre au plancher de se dilater et se contracter sous les plinthes. Si un pare-vapeur a été installé, fixer les plinthes à travers de la membrane de plastique s'élevant du plancher, avec des clous de finition. Raffiner les tuyaux avec des rosaces ou appliquer du mastic de silicone. Dans les endroits où il n'est pas possible de poser des moulures ou des plinthes, ou un dégagement n'est pas une d'un sceau de silicone. DANS LES SALLES DE BAINS, l'utilisation de silicone pour remplir les espaces d'expansion est obligatoire.

7) CHAUFFAGE RADIANT

Le plancher Lexington TORLYS peut être installé sur des sous-planchers à chauffage radiant. Suivre à la lettre les directives du fabricant du système de chauffage et s'assurer que la surface du sous-plancher ne dépasse pas 80 °F (27 °C). Communiquez avec TORLYS pour plus de détails.

www.torlys.com/fr

Siège social : 1900 Derry Road E., Mississauga (Ontario) Canada L5S 1Y6

